

**Art. 3.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. Deze opdrachten worden verwezenlijkt :

1° door het samenstellen van een inventaris van de werken op fotografische of numerieke drager;

2° door het beheer van de documentaire, wetenschappelijke en technische gegevens in verband met het kunstpatrimonium;

3° door de valorisatie en de verspreiding op nationaal en internationaal vlak van de wetenschappelijke gegevens;

4° door onderzoek over de Belgische kunstenaars, de materialen en technieken gebruikt in de kunst en de kunstnijverheden;

5° door de controle op en de ontwikkeling van conserveringsmaterialen en -technieken;

6° door het behoud en de behandeling van het bezit en door de ondersteuning van initiatieven die in dit verband genomen worden;

7° door de actieve deelname aan nationale en internationale wetenschappelijke projecten en bijeenkomsten. »

**Art. 4.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. Het Koninklijk Instituut voor Kunst-patrimonium moet een digitaliseringsplan opstellen dat terzelfdertijd betrekking heeft op de samenstellende delen van het patrimonium, te weten de digitalisering van de collecties, de documenten en de databanken, en de informatiesystemen met betrekking tot het patrimonium door de ontwikkeling van de elektronische informatie on line en off line. »

**Art. 5.** Artikelen 5 tot 10 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 6.** Worden opgeheven :

1° het ministerieel uitvoeringsbesluit van 10 november 1948 van het besluit van de Regent van 24 juni 1948 houdende oprichting als wetenschappelijke instelling van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 juni 1955;

2° het koninklijk besluit van 17 november 1998 tot vaststelling van de bevoegdheid van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

**Art. 3.** L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Ces missions sont réalisées :

1° par l'établissement d'un inventaire des oeuvres sur un support photographique ou numérique;

2° par la gestion des données documentaires, scientifiques et techniques relatives au patrimoine artistique;

3° par la valorisation et la diffusion des données scientifiques au plan national et international;

4° par des recherches sur les artistes belges, les matériaux et les techniques utilisés dans l'art et l'artisanat;

5° par le contrôle et le développement des méthodes et des matériaux de conservation;

6° par la préservation et le traitement de biens et l'aide aux initiatives entreprises en ce sens;

7° par la participation active à des projets de recherche et des réunions scientifiques nationaux et internationaux. »

**Art. 4.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. L'Institut royal du Patrimoine artistique doit mettre en oeuvre un plan de numérisation qui porte à la fois sur les constituants du patrimoine, à savoir la numérisation des collections, des documents et des banques de données ainsi que les systèmes d'information sur le patrimoine par le développement de l'information électronique en ligne et hors ligne. »

**Art. 5.** Les articles 5 à 10 du même arrêté sont abrogés.

**Art. 6.** Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 10 novembre 1948 d'exécution de l'arrêté du Régent du 24 juin 1948 portant constitution en établissement scientifique de l'Institut royal du Patrimoine artistique, modifié par l'arrêté ministériel du 23 juin 1955;

2° l'arrêté royal du 17 novembre 1998 fixant la compétence de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

N. 2002 — 1515

[C — 2002/21118]

**8 APRIL 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1964 waarbij de Dienst Aeronomie bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België opgericht wordt als wetenschappelijke instelling

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De ontwerpen van besluiten waarvan ik het genoegen heb ze ter ondertekening voor te leggen aan Zijne Majesteit zijn gebaseerd op artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat dat met name bepaalt dat de opdracht van elke wetenschappelijke instelling van de Staat - voortaan federale wetenschappelijke instelling - moet worden vastgelegd bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Van die bepaling is in feite weinig gebruikgemaakt voor de wetenschappelijke instellingen die onder het gezag staan van de Minister die bevoegd is voor het Wetenschapsbeleid, want de oprichting van die instellingen gaat vaak veel verder terug dan 20 april 1965. Zo werden de depots van het Rijksarchief in de provincien opgericht in 1796. De meeste andere instellingen werden in de XIX<sup>e</sup> eeuw opgericht; zo viere wij nu in 2001-2002 het tweehonderdjarige bestaan van de instelling die nu is uitgegroeid tot de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

F. 2002 — 1515

[C — 2002/21118]

**8 AVRIL 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1964 constituant en établissement scientifique le Service d'Aéronomie de l'Institut royal météologique de Belgique

RAPPORT AU ROI

Sire,

Les projets d'arrêtés que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté trouvent leur fondement dans l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques de l'Etat qui stipule notamment que la mission de chaque établissement scientifique de l'Etat - désormais fédéral - doit être fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

En fait, cette disposition n'a guère été utilisée pour les établissements scientifiques placés sous l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, car la création de ces institutions remonte souvent à une date bien antérieure au 20 avril 1965. Ainsi les dépôts des Archives de l'Etat dans les provinces ont été créés en 1796. Les autres institutions ont pour la plupart été érigées au XIX<sup>e</sup> siècle : ainsi en ces années 2001-2002, nous fêtons le bicentenaire de la création de l'établissement qui est devenu aujourd'hui les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Die instellingen hebben, na een lang en soms kronkelig parcours, geduldig een aanzienlijk wetenschappelijk, technisch of artistiek oeuvre opgebouwd en bezitten vaak een patrimonium met wereldfaam.

Niettemin moet terecht worden opgemerkt dat het uitwerken van een reglementering voor hun werking vaak van secundair belang of zelfs nihil was, zonder dat dat echt invloed had op hun dagelijkse activiteiten.

Hierin is duidelijk verandering in gekomen toen zij, met toepassing van het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986, Staatsdiensten met afzonderlijk beheer zijn geworden.

Die verandering heeft alle aspecten met betrekking tot het financieel en materieel beheer ervan sterk verbeterd.

Om het instellingshoofd meer verantwoordelijkheid te geven en voor een grotere doorzichtigheid van dat autonoom beheer, werd op 1 februari 2000 een nieuw koninklijk besluit genomen ter uitvoering van voornoemd koninklijk besluit nr. 504. Om die plannen uit te voeren werd in dat laatste voorzien in liet uitrusten van elke instelling met nieuwe managementsbeleidsinstrumenten, te weten een driejarig kaderprogramma, een jaarlijks investeringsprogramma en een periodieke overzichtstabel.

In artikel 42 van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 betreffende het driejarige kaderprogramma staat « (...) De Staatsdienst met afzonderlijk beheer stelt een driejarig kaderprogramma van de activiteiten van de instelling op.

Net kaderprogramma beschrijft de manier waarop de Staatsdienst met afzonderlijk beheer zich ertoe verbindt de statutaire opdrachten van de betrokken instelling uit te voeren in de vorm van doelstellingen (...) ».

Voordat ik dus de ontwerpen kan goedkeuren van de programma's die door de beheerscommissies van elke Staatsdienst met afzonderlijk beheer worden voorgelegd, bleek het noodzakelijk na te denken over de inhoud van de opdrachten van elk van de instellingen. Ik was van oordeel dat het noodzakelijk was een voldoende juridische grondslag te geven aan de kaderprogramma's en om bovendien in deze oefening de uitdagingen te vatten die elke instelling moet aangaan bij het begin van een nieuwe eeuw.

De Regeringscommissaris belast met de modernisering van de wetenschappelijke instellingen heeft de instellingshoofden verzocht samen met hun respectieve Wetenschappelijke raad een geüpdate list op te stellen van de opdrachten van hun instelling in brede zin, om die oefening niet om de drie jaar te moeten herhalen.

Die opdrachten moeten dan worden vertaald in een aantal doelstellingen en in een beleidsplan gegoten worden, dat goedgekeurd moet worden door de Wetenschappelijke raad en de beheerscommissie van de betreffende Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Bij de opstelling van de ontwerpen van besluiten werd eveneens de gelegenheid te baat genomen om de gehele reglementering te herzien die van toepassing is of tenminste zou moeten zijn op de instellingen.

Het is immers gebleken dat een groot aantal koninklijke of ministeriële besluiten in onbruik waren geraakt en dat om verschillende redenen.

Verscheidene instellingen hebben nog « organieke reglementen » gebaseerd op die welke vanaf 1846 werden uitgewerkt om de werking van de ministeries te normaliseren. In die besluiten staan tezelfdertijd bepalingen ten aanzien van het personeel, financiële reglementeringen en interne werkingsnormen die doorgaans nu niet meer worden toegepast, daar zij in strijd zijn met het organiek statuut of volledig achterhaald zijn door de vooraan van toepassing zijnde normen inzake financieel of materieel beheer.

De inventarisatie en de intrekking van al die teksten zoals voorgesteld in de ontwerpen van besluiten hierna opgenomen geven een nieuwe juridische basis aan de wetenschappelijke instellingen en betreffen terzelfder tijd een van de hoofddoelstellingen van de regering, te weten de administratieve vereenvoudiging.

De ontwerpen hebben betrekking op negen van de tien wetenschappelijke instellingen die onder mijn gezag staan, met uitzondering van het Algemeen Rijksarchief: deze laatste instelling wordt immers in hoofdzaak geregeld door wetten.

Binnenkort leg ik de Ministerraad een voorontwerp van wet voor betreffende de algemene hervorming van het Archief waarin ook de opdrachten van de instelling worden herzien.

Bij het lezen van elk van de reglementen blijkt duidelijk dat het de oprichtingsbesluiten van de instellingen zijn die in wezen gewijzigd worden. Naast de symbolische en historische dimensie, heeft mijn Bestuur gepoogd de duurzaamheid van de instellingen door de tijd heen en de essentiële rol aan te tonen die zij gespeeld hebben om tegelijk het historische, wetenschappelijke of artistieke geheugen van ons land te vrijwaren en ook om excellerende centra te zijn van wat thans « kennismaatschappij » wordt genoemd.

A travers un parcours long et parfois sinueux, ces institutions ont édifié patiemment une oeuvre scientifique, technique ou artistique considérable et disposent souvent d'un patrimoine de renommée mondiale.

Il est juste néanmoins d'observer que la préoccupation réglementaire de leur fonctionnement est souvent restée secondaire ou même absente sans que cela n'ait réellement d'incidence sur leur vie quotidienne.

Cette dernière a été fortement changée lorsqu'en application de l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986, ils sont devenus des services de l'Etat à gestion séparée.

Cette transformation a considérablement amélioré tous les aspects de leur gestion financière et matérielle.

Afin de mieux responsabiliser le chef d'établissement et de renforcer la transparence de cette gestion autonome, un nouvel arrêté royal d'exécution de l'arrêté royal précité n° 504 a été pris le 1<sup>er</sup> février 2000. Ce dernier a prévu que, pour assurer ces intentions, les établissements soient chacun dotés de nouveaux instruments de politique managériale, à savoir un programme-cadre triennal, un programme annuel d'investissements et un tableau de bord périodique.

L'article 42 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2000 relatif au programme-cadre triennal prévoit ainsi « (...) Le service de l'Etat à gestion séparée établit un programme-cadre triennal des activités de l'établissement.

Le programme-cadre décrit la manière dont le service de l'Etat à gestion séparée s'engage à exécuter les missions statutaires de l'établissement concerné sous forme d'objectifs (...) ».

Donc, avant que je ne puisse donner mon approbation aux projets de programmes présentés par les commissions de gestion de chaque service de l'Etat à gestion séparée, il s'est avéré nécessaire de conduire une réflexion sur le contenu des missions de chacun des établissements. J'ai estimé qu'il était nécessaire de leur donner une base juridique suffisante mais au-delà d'appréhender dans cet exercice les défis que devra rencontrer chaque institution au seuil de ce nouveau siècle.

Monsieur le Commissaire du Gouvernement chargé de la modernisation des institutions scientifiques fédérales a donc invité les chefs d'établissement, en collaboration avec leur Conseil scientifique respectif, à rédiger la liste actualisée des missions de son institution et cela d'une manière large pour ne pas devoir recommencer l'exercice tous les trois ans.

Ces missions devront ensuite être traduites en un ensemble d'objectifs à consigner dans un plan stratégique, qui devra recevoir l'accord du Conseil scientifique et l'approbation de la commission de gestion du service de l'Etat à gestion séparée concerné.

La rédaction des projets d'arrêtés a également permis de revoir l'ensemble de la réglementation applicable aux établissements ou du moins qui devrait l'être.

En effet, il est apparu qu'un nombre considérable d'arrêtés royaux ou ministériels étaient tombés en désuétude et cela pour différentes raisons.

Plusieurs établissements sont encore dotés de « règlements organiques » inspirés de ceux pris à partir de 1846 pour assurer le fonctionnement normalisé des ministères. Ces arrêtés mêlent à la fois des dispositions à l'égard du personnel, des réglementations financières et des normes de fonctionnement interne qui ne sont généralement plus appliquées aujourd'hui car elles sont soit contraires au statut organique ou complètement dépassées par les normes désormais d'application en matière de gestion financière ou matérielle.

La recension et l'abrogation de tous ces textes, telles qu'elles sont proposées dans les projets d'arrêtés repris ci-après, donnent une nouvelle assise juridique aux établissements scientifiques et concernent en même temps un des objectifs majeurs du Gouvernement, à savoir la simplification administrative.

Les projets concernent neuf des dix établissements scientifiques placés sous mon autorité à l'exception des Archives générales du Royaume : cette dernière institution est en effet régie pour l'essentiel par des lois.

je soumettrai prochainement au Conseil des Ministres un avant-projet de loi de réforme globale des Archives qui intégrera la refonte des missions de l'établissement.

La lecture de chacun des règlements met en évidence que ce sont les arrêtés de création des établissements qui sont substantiellement modifiés. Au delà de la dimension symbolique et historique, la démarche de mon Administration a été de démontrer la pérennité des établissements à travers le temps et le rôle essentiel qu'ils ont joué à la fois pour préserver la mémoire historique, scientifique ou artistique de notre pays et aussi pour être des centres d'excellence de ce que l'on appelle aujourd'hui « la société de la connaissance ».

Deze oriëntatie houdt met name het opstellen in van een digitaliseringsplan dat terzelfdertijd betrekking heeft op de samenstellende delen van het eigenlijke patrimonium, dat wil zeggen de digitalisering van de collecties, documenten en databanken, en op de informatiesystemen betreffende het patrimonium door de ontwikkeling van de elektronische informatie on line en off line.

Dat zal een van de prioriteiten zijn van de instellingen bij het vervullen van de opdrachten vermeld in de verschillende ontwerpen van besluiten die ik de eer heb ter ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen.

Uit het advies van de Inspectie van Financiën is gebleken dat die projecten geen weerslag hadden op de Rijksbegroting; het advies van de Interministeriële Commissie voor het federale Wetenschapsbeleid akte te nemen van het feit dat de teksten perfect aansloten op de algemene opzet van het al vernoemde koninklijk besluit van 20 april 1965.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

**8 AVRIL 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1964 waarbij de Dienst Aëronomie bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België opgericht wordt als wetenschappelijke instelling**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6bis, § 2, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1964 waarbij de Dienst Aëronomie bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België opgericht wordt als wetenschappelijke instelling, inzonderheid op artikelen 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op artikel 2, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen;

Gelet op het advies van de wetenschappelijke raad van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, gegeven op 12 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 december 2001;

Overwegende dat het van belang is wijzigingen aan te brengen in voornoemd koninklijk besluit van 25 november 1964 om melding te maken van de technologische ontwikkelingen bij de uitoefening van de opdrachten van het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie;

Gelet op het gemotiveerde advies van de Federale interministeriële commissie voor wetenschapsbeleid, uitgebracht op 19 december 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 25 november 1964 waarbij de Dienst Aëronomie bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België opgericht wordt als wetenschappelijke instelling, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Koninklijk besluit houdende oprichting als wetenschappelijke instelling van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. »

**Art. 2.** Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie is een federale wetenschappelijke instelling die ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort. »

Cette orientation implique notamment de mettre en oeuvre un plan de numérisation qui porte à la fois sur les constituants du patrimoine proprement dit, c'est-à-dire la numérisation des collections, documents et bases de données, et sur les systèmes d'information sur le patrimoine par le développement de l'information électronique en ligne et hors ligne.

Cela constituera une des priorités des établissements dans la mise en oeuvre des missions énumérées dans les différents projets d'arrêtés que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté.

L'avis émis par l'Inspection des Finances a permis de constater que ces projets n'avaient pas d'incidence pour le budget de l'Etat; celui rendu par la Commission interministérielle de la Politique scientifique fédérale d'acter que les textes s'inscrivaient parfaitement dans l'économie générale de l'arrêté royal déjà cité du 20 avril 1965.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

**8 AVRIL 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1964 constituant en établissement scientifique le Service d'Aëronomie de l'Institut royal météorologique de Belgique**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6bis, § 2, inséré par la loi du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1964 constituant en établissement scientifique le Service d'Aëronomie de l'Institut royal météorologique de Belgique, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 26 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques et culturels fédéraux;

Vu l'avis du Conseil scientifique de l'Institut d'Aëronomie spatiale de Belgique, donné le 12 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 décembre 2001;

Considérant qu'il importe d'apporter des modifications à l'arrêté royal précité du 25 novembre 1964 pour rendre compte des évolutions technologiques dans l'exercice des missions de l'Institut d'Aëronomie spatiale de Belgique;

Vu l'avis motivé de la Commission interministérielle de la Politique scientifique fédérale, émis le 19 décembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Recherche scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 25 novembre 1964 constituant en établissement scientifique le Service d'Aëronomie de l'Institut royal météorologique, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal portant constitution en établissement scientifique de l'Institut d'Aëronomie spatiale de Belgique. »

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. L'Institut d'Aëronomie spatiale de Belgique est un établissement scientifique fédéral dépendant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions. »

**Art. 3.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. § 1. De opdrachten van het Instituut hebben als hoofddoel wetenschappelijke en technologische expertise te verwerven en informatie te verspreiden op het gebied van de ruimte-aëronomie. Dat houdt dienstverlenende en onderzoektaken in, alsook een partnerschap met de bedrijfswereld.

Om die opdrachten uit te voeren is de facto kennis vereist van de gegevens verworven door middel van ruimtesystemen, raketten, stratosfeer-ballonnen en van wat daarbij hoort. Die kennis heeft betrekking op de fysica en de chemie van de atmosfeer van de planeten en de kometen en van de interplanetaire ruimte, alsook op de inwerking van de zon op aardse atmosfeer, met name in het kader van de global change.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 is het Instituut met de volgende taken belast :

1° de met behulp van ballonnen, raketten, satellieten, interplanetaire sondes en de daarmee gelieerde middelen verkregen informatie verwerven en klasseren;

2° die informatie ten dienste stellen van de overheid en andere organen en personen die belang stellen in de problemen betreffende de atmosfeer, de global change en de interplanetaire ruimte, en met dat doel, documentatie aanleggen in zijn bevoegdheidsfeer;

3° de gebruikte experimentele methoden onderzoeken alsmede de verrichte waarnemingen analyseren en interpreteren;

4° het nodige onderzoek verrichten voor het uitwerken en toepassen van de rekenmethoden, voor wetenschappelijke en operationele doeleinden, en voor de verspreiding ervan zorgen;

5° al de experimenten verwezenlijken met het oog op het uitvoeren van de hierboven vermelde opdrachten en ten dien einde de onmisbare instrumentale en operationele werktuigen in gereedheid brengen;

6° aanbevelingen en adviezen formuleren en ingaan op de specifieke aanvragen van de federale overheid;

7° deelnemen op verzoek van de Minister die bevoegd is voor het Wetenschapsbeleid aan de afvaardigingen van de federale overheid die bevoegd zijn voor het internationale ruimtevaartonderzoek.

§ 3. De opdrachten van het Instituut moeten onder andere bijdragen tot het geven van de passende antwoorden op de vragen die de burgermaatschappij in het algemeen en de mens in het bijzonder bezighouden, uit interesse voor de aardse atmosfeer en de ontwikkeling ervan op korte en lange termijn. »

**Art. 4.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. Het Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie moet een digitaliseringsplan opstellen dat terzelfdertijd betrekking heeft op de samenstellende delen van het patrimonium, te weten de digitalisering van de databanken en de informatiesystemen met betrekking tot het patrimonium door de ontwikkeling van de elektronische informatie on line en off line. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 4 ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 4. In de uitoefening van zijn opdrachten omschreven in artikel 2, werkt het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie samen met de Koninklijke Sterrenwacht van België en met het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

**Art. 3.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Les missions de l'Institut ont pour finalités essentielles l'acquisition d'une expertise scientifique et technologique et la diffusion de l'information dans le domaine de l'aéronomie spatiale. Elles impliquent des tâches de recherche et de service public scientifique, ainsi qu'un partenariat avec le monde industriel.

L'accomplissement de ces missions requiert de fait la connaissance des données acquises à l'aide de systèmes spatiaux, de fusées, de ballons strato-sphériques et de leurs compléments. Ces connaissances portent sur la physique et la chimie des atmosphères planétaires et cométaires et de l'espace interplanétaire, ainsi que sur l'action du Soleil sur l'atmosphère terrestre notamment dans le cadre des changements globaux.

§ 2. Pour l'application du § 1<sup>er</sup>, l'Institut est chargé des tâches suivantes :

1° acquérir et classer les informations obtenues à l'aide de ballons, de fusées, de satellites et de sondes interplanétaires, ainsi que des moyens complémentaires à ceux-ci;

2° mettre ces informations à la disposition des pouvoirs publics et autres organismes et personnes intéressées aux problèmes relatifs à l'atmosphère et aux changements globaux, et à l'espace interplanétaire, et à cette fin, constituer une documentation dans sa sphère de compétence;

3° procéder à l'examen des méthodes expérimentales utilisées ainsi qu'à l'analyse et l'interprétation des observations effectuées;

4° effectuer les recherches nécessaires à la mise au point et à l'application des méthodes de calcul, à des fins scientifiques et opérationnelles, et en assurer la diffusion;

5° réaliser toutes les expériences en vue de l'exécution des missions définies ci-dessus et mettre au point à ces fins les outils instrumentaux et opérationnels indispensables;

6° formuler des recommandations et avis, et répondre aux demandes spécifiques des autorités fédérales;

7° participer à la demande du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions aux délégations de l'autorité fédérale compétentes en matière de recherche spatiale au niveau international.

§ 3. Les missions de l'Institut doivent contribuer entre autres à apporter les réponses adéquates aux questions qui interpellent la société civile en général et l'être humain en particulier, concernés par l'environnement atmosphérique de la Terre et son évolution à court et à long terme. »

**Art. 4.** L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. L'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique doit mettre en oeuvre un plan de numérisation qui porte à la fois sur les constituants du patrimoine, à savoir la numérisation des banques de données ainsi que les systèmes d'information sur le patrimoine par le développement de l'information électronique en ligne et hors ligne. »

**Art. 5.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 4 rédigé comme suit :

« Art. 4. Dans l'exercice de ses missions visées à l'article 2, l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique collabore avec l'Observatoire royal de Belgique et l'Institut royal météorologique de Belgique. »

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE